

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

34. Kalenderwoche

Donnerstag, 23. August 2018

Nummer 34

## Sorgenkind »Noppel-Linde«

Baum-Naturdenkmal muss aus  
Sicherheitsgründen gefällt werden

**Hilzingen.** Die Linde an der Ecke Gottmadinger Straße/ »Milchgässle« hinter der Peter-Thumb-Schule - den Ur-Hilzinger auch unter dem liebevollen Namen »Noppel-Linde« bekannt - ist ein Baumnaturdenkmal. Im Rahmen von regelmäßigen Überprüfungen zur Verkehrssicherungspflicht ist nun festgestellt worden, dass der Baum abgängig ist. Ein Baum ist dann als abgängig zu bezeichnen, wenn die Blattentwicklung (Größe, Farbe, Belaubungsdichte) sowie das bei der Entwicklungsphase erwartete Triebblängenwachstum erheblich vermindert beziehungsweise nicht mehr vorhanden und im Kronenmantel ganze Kronenbereiche oder -teile meist auch über Starkaststärke abgestorben sind.

Der vom Bauhof hinzugezogene Baumsachverständige, Herbert Szkudlarek von der Firma Grimm - garten gestalten GmbH, bestätigte ebenfalls, dass Gefahr im Verzug ist und die Linde aus Sicherheitsgründen gefällt werden muss.

Das zuständige Amt des Landratsamts, die Untere Naturschutzbehörde, erteilte die Ausnahmegenehmigung zum



Fällen. Die Aktion soll nun in den Sommerferien vorgenommen werden.

Bauhofleiter Günter Furtwängler und der Leiter der Gartenabteilung, Dieter Berendes, bedauern es natürlich, wenn ein solches Naturdenkmal entfernt werden muss. »Schon seit 2002 ist diese Linde unser Sorgenkind - Sicherheit geht aber auf jeden Fall vor«, erläutert Berendes die zahlreichen Sanierungs- und Pflegemaßnahmen, die schon seit Jahren erforderlich waren. Im Herbst soll eine Ersatzbepflanzung vorgenommen werden.



Renate Fromm verlässt zum 31. August 2018 die Gemeinde Hilzingen und freut sich schon auf ihr Rentnerdasein, das sie im Kreise der Familie in vollen Zügen genießen möchte. Renate Fromm stieß aus diesem Anlass mit ihren Kolleginnen und Kollegen mit einem Glas Sekt an und verabschiedete sich nach knapp 20-jähriger Dienstzeit im Rathaus Hilzingen. Sie war seit Oktober 1998 in der Verwaltung in verschiedenen Ämtern eingesetzt: Standesamt, Einwohnermeldeamt, Grundbuchamt und nach dessen Auflösung zuletzt im Rechnungsamt. Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher verabschiedete die allseits beliebte und für ihr ansteckendes Lachen bekannte Kollegin in den wohlverdienten Ruhestand, überreichte ein Geschenk der Gemeinde und wünschte ihr alles erdenklich Gute. Nachfolgerin ist Jasmin Denzel, die nach ihrer Elternzeit und vorübergehendem Arbeits-einsatz im Schulsekretariat nun im Rechnungsamt tätig ist.

### Terminplaner

**Museum und Museumscafé geöffnet**, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. September, Museum Hilzingen

**Führung: Sehenswertes in Hilzingen - Rund ums Rathaus und Museum**, Museumsverein Hilzingen, Donnerstag, 6. September, Rathaus/Museum

## Öffentliche Bekanntmachung

### Raumordnungsverfahren für den Rohstoffabbau im Gewann Dellenhau

Für das o.g. Vorhaben wurde beim Regierungspräsidium Freiburg als höherer Raumordnungsbehörde ein Raumordnungsverfahren durchgeführt.

Rechtsgrundlage für das Raumordnungsverfahren ist das Raumordnungsgesetz (ROG) vom 22.12.2008, zuletzt geändert durch Art. 124 Zehnte ZuständigkeitsanpassungsVO vom 31.08.2015 in Verbindung mit dem Landesplanungsgesetz (LplG) in der Fassung vom 10.07.2003, zuletzt geändert durch Art. 8 G zur Änd. kommunalverfassungsrechtlicher Vorschriften vom 28.10.2015 sowie die Raumordnungsverordnung (RoV) vom 13.12.1990, zuletzt geändert durch Art. 5 Abs. 35 G zur Neuordnung des Kreislaufwirtschafts- und Abfallrechts vom 24.2.2012.

Die raumordnerische Beurteilung über die Raumverträglichkeit des Trockenabbaus von Kies im Rahmen eines geplanten Neuaufschlusses der Firma Kieswerk Birkenbühl GmbH & Co. KG im Waldgewann Dellenhau, Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz liegt vom **23.08.2018 bis einschließlich 27.09.2018** während der Dienststunden im **Rathaus Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen beim Zimmer 27** zur Einsichtnahme aus. Äußerungen zum Verfahren können nicht mehr angebracht werden.

Die Verfahrensunterlagen können auch im Internet unter dem Link <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Abt2/Ref21/RVO-ZAV/Seiten/default.aspx> eingesehen und heruntergeladen werden.

Technische Detailfragen des Vorhabens, private Rechte, insbesondere Enteignungs- und Entschädigungsfragen sind nicht Inhalt des Raumordnungsverfahrens.



Rupert Metzler, Bürgermeister



Am Freitag, 27. Juli, feierten Brigitte und Eugen Maier aus Hilzingen ihre Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler beglückwünschte das Paar und überbrachte im Namen der Gemeinde Hilzingen einen Einkaufsgutschein sowie die Urkunde des Ministerpräsidenten.



Am Mittwoch, 8. August, feierten Irmhild und Herbert Weltin aus Hilzingen ihre Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler beglückwünschte das Paar und überbrachte im Namen der Gemeinde Hilzingen einen Einkaufsgutschein sowie die Urkunde des Ministerpräsidenten.

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Auszugstisch mit 6 Stühlen sowie 3 weiße Garten-Holzstühle mit Polster, Telefon 07731/62893
- Fuchsienbaum, rosa, circa 2 Meter hoch, 25 Jahre alt, Telefon 07739/667

## Kleider- und Spielzeuggbörse

Am 15. September in der Burghalle Riedheim

**Riedheim.** Am Samstag, 15. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör statt. (sowie Selbstanbieter im Obergeschoss) in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Vorlage eines Mutterpasses, in Begleitung des Partners in Ruhe stöbern kommen.

Angenommen werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze,

Umstandsmode und Spielzeuge aller Art. Die Annahme der Ware findet am Freitag, 14. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16 bis 16.30 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 15. September, ab 8 Uhr statt.

Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu. Weitere Infos unter Tel. 07739/926233 (A. Schatz) oder auf [www.Kleiderboerse-riedheim.jimdo.com](http://www.Kleiderboerse-riedheim.jimdo.com).

# Verlässliche Grundschule

# Ente Ahoi am Mühlbach

## Betreuungsangebote an der Peter-Thumb-Schule

**Hilzingen.** An der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen besteht unter anderem seit vielen Jahren das Angebot der »Verlässlichen Grundschule« mit verschiedenen Betreuungsangeboten, welche auch kombinierbar sind. Bisher wird die Betreuung von Montag bis Freitag von 7.30 bis 8.30 Uhr und 11.50 bis 13 Uhr sowie am Dienstag von 11.50 bis 14 Uhr angeboten.

Nach dem Ergebnis einer Umfrage des Elternbeirats des Katholischen Kindergartens »St. Elisabeth« in Hilzingen wurde von den Eltern der zukünftigen Erstklässler vermehrt das Interesse geäußert, das Betreuungsangebot auf 14 Uhr zu erweitern.

Auf Grund dieses Umfrage-Ergebnisses hat der Verwaltungs- und Finanzausschuss in seiner Sitzung am 13. März beschlossen, verbindliche Zusagen beziehungsweise Anmeldungen der Eltern der zukünftigen Erstklässler beziehungsweise der bereits an der Grundschule betreuten Schülerinnen und Schüler einzuholen, um Planungssicherheit, gerade auch in Bezug auf den vermehrten Personalbedarf, zu bekommen beziehungsweise um sich danach für die anzubietenden Betreuungszeiten zu entscheiden.

Das Ergebnis der Abfrage ergab unter anderem folgendes Bild: Montag bis Freitag bis 13 Uhr (bisheriges Modell) = 23 Anmeldungen, davon sechs Anmeldungen dienstags bis 14 Uhr; Montag bis Freitag bis 14 Uhr (gewünschtes, neues Modell) = 15 Anmeldungen; Dienstag bis 14 Uhr = 18 An-

meldungen, davon eine Anmeldung zusätzlich Montag und Freitag bis 14 Uhr.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beriet daraufhin in seiner Sitzung am 3. Juli erneut ausführlich über diese Thematik und unter Einbeziehung des vorliegenden Ergebnisses und kam zu dem Schluss, dass die Gemeinde Hilzingen zur weiteren Steigerung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf beitragen möchte und noch weitergehende, familienfreundliche Betreuungszeiten anbieten sollte, sofern dies möglich ist.

Der Beschluss lautete deshalb, dass die Betreuungszeit bis 14 Uhr eingeführt werden soll, sofern hierfür das benötigte Personal gefunden wird. Bei einer ersten Stellenausschreibung gingen für die Betreuung an der Schule zwar mehrere, jedoch eine nicht ausreichende Anzahl von Bewerbungen ein.

Nach einer weiteren Stellenausschreibung konnten - trotz des zwischenzeitlich eingetretenen Personalwechsels - dann noch weitere Betreuungskräfte gewonnen werden, um die Betreuung der Grundschul Kinder auch bis 14 Uhr anbieten zu können. Dieses Angebot wird monatlich 75 Euro für das 1. Kind und 37,50 Euro für das 2. Kind kosten. Es besteht zu den bisherigen Konditionen auch weiterhin die Möglichkeit das Betreuungsangebot bis 13 Uhr zu nutzen.

Alle Eltern, die ihre Kinder schon verbindlich zur Betreuung angemeldet haben (Umfrage), haben in den letzten Tagen hierzu bereits schriftliche Informationen erhalten.

## Sommerfest der NG Bodensprenger

**Duchtlingen.** Das diesjährige Sommerfest der NG Bodensprenger lockte am Sonntag, 12. August, wieder viele Besucher in den Bodensprengerschopf bei Dieter und Franz Schoch in der Mühle. Gestartet wurde wie immer mittags mit dem traditionellen Hördöpfel-Essen.

Nachdem sich alle gestärkt hatten, ging es los mit dem bereits zweiten Entenrennen. Trotz niedrigem Wasserstand im Mühlbach fanden bei den fünf Vorläufen die Enten ins Ziel. 15 Enten kamen dann am Abend in die Endläufe. Für die drei Finalisten gab es in diesem Jahr ein besonderes Abschlussrennen. Nicht die Quietsche-

enten, sondern die Finalisten selbst mussten daran glauben. Sie wurden mit einem Schwimmring in Entenform ausgestattet und lieferten sich so ein spannendes Rennen über einen kleinen Parcours. Als Siegerin setzte sich in diesem Jahr Daniela Hägele durch.

Zum Dämmereschoppen mit Brothördöpfeln und Bratwurst wurden an diesem schönen Sommerabend noch erfrischende Cocktails serviert und das Fest fand so einen schönen Ausklang.

Die Bodensprenger bedanken sich bei den zahlreichen Besuchern sowie bei allen Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.



Für die drei Finalisten gab es in diesem Jahr ein besonderes Abschlussrennen ...



... sie wurden mit einem Schwimmring in Entenform ausgestattet und lieferten sich so ein spannendes Rennen über einen kleinen Parcours.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag 11 Uhr**



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

**Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen**

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de**

# Eignungs-Check Solar

## Energieberatung: Lohnt sich die Investition in die Sonne noch?

**Hilzingen.** Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 10. September, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Die Energieagentur Kreis Konstanz und die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg beantworten die wichtigsten Fragen. Solarstrom lohnt sich nicht mehr, glauben viele Hausbesitzer. Die Anschaffung sei zu teuer, der Umbau zu aufwändig. Im Interview erklärt Dipl.-Ing. Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz und Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, warum das so nicht stimmt und beantwortet die wichtigsten Fragen zum Thema Photovoltaik.

**Die staatliche Förderung im Bereich Solarenergie wurde ja in den vergangenen Jahren drastisch gekürzt. Lohnt sich Photovoltaik (PV) für Otto-Normal-Eigenheimbesitzer heute noch?** Gerd Burkert: »Ganz bestimmt! Denn die Preise für die Anschaffung der Module sind in den letzten Jahren deutlich gesunken, so dass sich Photovoltaik nach wie vor lohnt - vor allem durch die verstärkte Nutzung des Solar-Eigenstroms«.

**Ist es generell besser, den Strom selbst zu nutzen als ihn ins Netz einzuspeisen?** Gerd Burkert: »Da die Einspeisevergütung sich auf niedrigem Ni-

veau eingependelt hat, ist es tatsächlich sinnvoller, den Strom selbst zu nutzen. Momentan bringt die Einspeisung einer Kilowattstunde bei Neuanlagen etwas mehr als 12 Cent, garantiert für 20 Jahre. Eine Kilowattstunde Strom aus dem Netz kostet mindestens 25 Cent. Der Direktverbrauch spart also deutlich mehr ein, als der Verkauf einbringt«.

**Wie kann ich mehr von dem Strom nutzen, den ich selbst erzeuge?** Gerd Burkert: »Mit einer PV-Anlage auf dem Dach kann ich im Durchschnitt 15 bis 30 Prozent des erzeugten Stroms selber nutzen. Abends und nachts, wenn ich beispielsweise für Licht, Fernseher oder Waschmaschine viel Strom brauche, scheint aber keine Sonne. Mit einer Batterie kann ich aber den tagsüber produzierten Strom speichern und so den Anteil an selbstgenutzten Strom auf 30 und 60 Prozent hochschrauben. Die Anschaffung von Speichern wird in Baden-Württemberg im Förderprogramm "Netzdienliche Photovoltaik-Batteriespeicher" gefördert«.

**Wie groß sollte denn eine PV-Anlage für ein Einfamilienhaus sein und wie teuer ist das?** Gerd Burkert: »Je größer desto besser! Für je 1.000 Kilowattstunden Strom, die ein Haushalt pro Jahr verbraucht, sollte mindestens ein Kilowatt Nennleistung (1 kWp, ausgesprochen: Kilowatt Peak) ein-

geplant werden. Das kostet inklusive Installation jeweils etwa 1.200 bis 1.600 Euro netto. Also wenn das Gerüst schon steht, dann soviel wie die Dachfläche hergibt, aber als Privatperson knapp unter 10 kWp bleiben, denn jenseits dieser Grenze gelten andere Vorgaben, die den Betrieb komplizierter und weniger wirtschaftlich machen.

**Kann eine PV-Anlage auf jedem Dach installiert werden?** Gerd Burkert: »Auch wenn sich hier einige Mythen halten: Flachdächer sind ebenso geeignet wie Dächer mit Neigung. Und vor allem auf Ost- und Westdächern sind Anlagen wirtschaftlich, da diese Ausrichtung den Eigenbedarf besser abbilden kann. An Fläche benötigt eine Photovoltaikanlage rund acht Quadratmeter pro Kilowatt Nennleistung. Wichtig ist, dass eine eventuell nötige Dachsanierung vorab erledigt wird.

**PV-Anlagen werden meistens von Eigenheimbesitzern genutzt.** Mieter gehen in der Regel leer aus. Eine Alternative bieten Kleinstanlagen, die man zum Beispiel auf Balkonen aufstellen kann. Als Plug-and-Play-Anlagen speisen sie grünen Strom direkt über die nächste Steckdose ins Hausnetz ein und lassen Stromzähler entsprechend langsamer laufen. Sind solche »Guerilla«-Anlagen technisch ausgereift? Gerd Burkert: »Es gibt inzwi-

schon eine ganze Reihe von ausgereiften Kleinstanlagen. Im letzten Jahr wurden die technischen Randbedingungen durch die Norm VDE 0100-551 geklärt. Allerdings wird in diesem Jahr noch eine Produktnorm veröffentlicht, die den Stecker festlegt, über den man dann in eine Steckdose einspeisen darf. Diese Entscheidung sollte man aus meiner Sicht noch abwarten«.

Bei einem vor-Ort-Termin kommt ein Energieberater zum Interessenten nach Hause und prüft anhand von Dachflächen, -Typen und -Neigung, ob eine Solaranlage auf das Haus passt. Dabei beantwortet der Experte Fragen zu Umsetzung, Kosten und Wirtschaftlichkeit. Ebenfalls im Eignungs-Check Solar enthalten sind Informationen zu den aktuellen Fördermöglichkeiten über den Bund und landesweite Fördertöpfe. Im Anschluss gibt es einen Kurzbericht, der einen Überblick liefert, wie »solartauglich« die Immobilie ist und über die weiteren Schritte informiert. Die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg bietet diesen Check dank Förderung durch das Bundeswirtschaftsministerium für 40 Euro an.

Interessierte können ab sofort einen Beratungstermin direkt bei der Energieagentur unter Tel. 07732/9391234 oder 0800/809802400 (kostenlos) vereinbaren.

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

### Unsere Jubilare

#### 28. August

Baumann, Gertrud  
Hauptstraße 99, Hilzingen 75 Jahre

Herrmann, Klaus  
Schnitzengasse 6, Hilzingen 70 Jahre

#### 29. August

Stankovic, Dobrosav  
Hauptstraße 25, Hilzingen 80 Jahre

Gaißer, Harro Robert  
Lindenstraße 6, Hilzingen 75 Jahre

#### 30. August

Schmöger, Günther  
Kornblumenweg 2, Hilzingen 80 Jahre

## Seniorenrat Grillfest

**Hilzingen.** Das alljährliche Grillfest für die Hilzinger Senioren findet am Freitag, 24. August, ab 18 Uhr, auf dem Grillplatz an der alten Weiterdinger Straße statt.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen, ein paar frohe Stunden in gemütlicher Runde zu verbringen. Mitzubringen sind Grillgut und viel gute Laune. Getränke werden vom Seniorenrat gegen eine kleine Spende zur Verfügung gestellt. Der Seniorenrat freut sich auf eine wie in den letzten Jahren zahlreiche Teilnahme. Auf Wunsch besteht Mitfahrgelegenheit um 17.45 Uhr ab der Seniorenresidenz am Schlosspark und ab der Senioren-Wohnanlage an der Riedheimer Straße.



**Vanessa Koch aus Rielasingen ist seit 1. August 2018 im Rathaus Hilzingen im Rechnungsamt tätig. Sie ist unter anderem für Flüchtlingsunterbringung, Vermietung der gemeindeeigenen Hallen/Räumlichkeiten zuständig und arbeitet bei der Umstellung auf das Neue Kommunale Haushaltsrecht (NKHR) mit. Die Gemeinde Hilzingen heißt die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen und wünscht ihr einen guten Start.**

## Von Hilzingen nach Twiefeld Vollsperrung/ Belagsarbeiten

**Hilzingen.** Die Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße ist von Mittwoch, 12., bis Dienstag, 18. September, unter einer Vollsperrung für den öffentlichen Verkehr vorgesehen. Vom Anschlusspunkt in der Straße Forsterbahnried bis zum Bauende in der Hohentwielstraße wird eine neue Tragdeckschicht eingebaut.

## Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen Sommerfest

**Duchtlingen.** Zum traditionellen Sommerfest lädt die Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen alle Feuerwehrkameraden/-innen und Ehrenmitglieder mit Familien am Samstag, 1. September, ab 19.30 Uhr ums und ins Feuerwehrgerätehaus herzlich ein. Für das leibliche Wohl ist auch dieses Jahr wieder gesorgt. Bitte eigenes Geschirr und Besteck mitbringen. Die Veranstalter freuen sich auf ein stimmungsvolles und entspanntes Sommerfest.

## Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Duchtlingen:** Montag, 27. August, Probe, 20 Uhr.

## Bauern- und Bürgermuseum »Apfeltag« im Schlosspark

**Hilzingen.** Das Museum im Schlosspark Hilzingen, Hauptstraße 36, hat am Sonntag, 2. September, von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

An diesem Sonntag dreht sich im Museum alles um den Apfel. Kinder können mit Mühle und Presse selbst Apfelsaft herstellen und auch verkosten. Wer Saft mitnehmen möchte, sollte ein kleines Gefäß mitbringen. Konrad Hauser, der Obstbau-Experte der Region, präsentiert die große Vielfalt der Apfel- und Birnensorten, die es hier in Streuobstwiesen noch gibt - und das Obst darf auch probiert werden. Wer schon lange rätselt, welche Sorte im eigenen Garten wächst, kann eine Frucht mitbringen und sie bestimmen lassen. Im Museumscafé gibt es Apfelkuchen in allen Variationen.

# Wasserentnahme aus Oberflächengewässer

## Landratsamt verlängert Verbot bis 31. August

**Hegau.** Mit Allgemeinverfügung vom 3. August 2018 hat das Landratsamt die Wasserentnahme aus Oberflächengewässern untersagt. Durch die über Wochen anhaltende Trockenheit führen viele Bäche und Flüsse im Landkreis Konstanz nur sehr wenig Wasser. Die Wetterprognose lässt weiterhin sommerliche Temperaturen und insbesondere keinen nennenswerten Niederschlag erwarten. Deshalb wird das Verbot bis 31. August 2018 verlängert; weiterhin ausgenommen sind der Bodensee, der Hochrhein und die Radolfzeller Aach.

Durch die niedrigen Wasserstände wird die Gewässerökologie beeinträchtigt; Fische, Kleinlebewesen und Wasser-

pflanzen leiden zudem unter den erhöhten Wassertemperaturen. Um eine weitere Verschärfung der Situation zu verhindern, sieht sich das Landratsamt Konstanz veranlasst, das Verbot zu verlängern.

Das Entnahmeverbot gilt sowohl für alle Wasserentnahmen im Rahmen des Gemeingebrauchs, als auch für alle bisher erlaubten Wasserentnahmen. Ausgenommen sind jedoch Wasserentnahmen für das Tränken von Vieh und das Schöpfen mit Handgefäßen.

Wer das Verbot missachtet, hat mit einer Geldbuße bis zu 10.000 Euro zu rechnen. Zu lesen ist die Verlängerung der Allgemeinverfügung auf der Homepage des Landratsamtes [www.landkreis-konstanz.de](http://www.landkreis-konstanz.de).



Die Familiengruppe der Gottmadinger Naturfreunde unter der Leitung von Brigitte Schmidt traf sich zu einem Wander- und Erlebniswochenende im Bregenzer Wald. Übernachtet wurde auf dem Freschenhaus. Neben Spielen und ausgedehnten Wanderungen, wurde der Hohe Freschen und über einen luftigen Gratweg die Hohe Matona bestiegen. Als Höhepunkt wurde am Sonntag eine Begehung der Freschenhöhle durchgeführt. Alle nur möglichen Bewegungsarten waren gefragt, um den beiden autorisierten Höhlenguides auf dem »Weg« durch die Höhle zu folgen. Ihr umfangreiches Wissen über die Geologie der Höhle war faszinierend. Nach zwei Stunden kamen alle Teilnehmer durch einen engen Felsspalt, etwas schmutzig aber voller Begeisterung, wieder ans Tageslicht. Eine geheimnisvolle, wunderbare Unterwelt offenbarte sich den mutigen Teilnehmern, die sie eindrucksvoll in Erinnerung behalten werden. Das Foto zeigt die Naturfreunde-gruppe am Eingang der Freschenhöhle mit Jugendleiterin Brigitte Schmidt (links) und Höhlenführer Rene (rechts).

## Viel Fun ... beim Ferienprogramm



Viel Spaß hatten die Kinder beim diesjährigen Kinderferienprogramm der Gemeinde Hilzingen in der Bodensee Bonbon Manufaktur Eigeltingen. Jedes Kind durfte seinen eigenen »Lolli« herstellen.



Als ein voller Erfolg gestaltete sich das diesjährige Angebot des Kinderferienprogramms auf den Plätzen des Tennisclub Hilzingen. Mit Eifer waren die Kinder dabei, gegen den jeweiligen Trainer zu punkten; nicht weniger, als beim zwischenzeitlichen Eisschlecken. Bei Interesse an einem Schnuppertraining mit zwei oder drei Teilnehmer/innen bitte melden bei Jugendwart Hermann Rankl, Telefon 07731/63157.



Am 27. Juli trafen sich fünf Jugendliche im Clubheim des Sportvereins Binningen zum Ferienprogramm » Bücher falten«. Mit viel Elan, Begeisterung und auch Ausdauer wurden in jede Buchseite »Eselsohren« geknickt. Nach getaner Falterei waren die Kinder stolz und begeistert über ihre neuen Kunstwerke. Zur Zwischenstärkung gab es gekühlte Getränke, Kuchen, Eis und zum Abschluss wurden noch vom Vorsitzenden des SV Binningen Grillwürste serviert. Somit ging wieder ein schöner, unterhaltsamer und lustiger Mittag zu Ende.



Beim »Langohrzauber« in Bittelbrunn verbrachten die Kinder einen ganzen Tag mit den Esel. Es wurde gewandert, gespielt, gebastelt und gegrillt.



Bei sehr heißen Temperaturen war das Kindertöpfeln im kühleren Töpferkeller von Sonja Nikolai in Weiterdingen besonders angenehm. Am 30. Juli und am 1. August waren die Acht- bis Zwölfjährigen (einige auch zum wiederholten Mal) sehr kreativ am Werk und schufen unzählige fantasievolle Geschöpfe, Türschilder, Schalen und vieles mehr. Nach dem Brand im Töpferofen freuen sich die Kids und die gespannten Eltern auf das Abholen.





Forschung hautnah stand für sieben Kinder beim Kinderferienprogramm des Haus- und Gartenvereins auf dem Programm. Im Rahmen eines Workshops beim Max-Planck-Institut in Möggingen sollten die jungen Forscher viel über die kleinen Jäger erfahren und deren Orientierungssinn erforschen. Schon die Frage: „Was macht Ihr hier denn so?“ an die fest angestellten Mitarbeiter des Instituts brachte erstaunliche Geschichten an den Tag. Da war die Rede von Zugvögeln, die plötzlich keine Zugvögel mehr waren, bloß weil ihre Eltern aus Spanien stammten. Da erfuhren die sieben HilzingerInnen von jungen Störchen, die sich ganz alleine auf den Weg nach Südafrika machten, ohne, dass ihnen je jemand den Weg dorthin gezeigt hätte. Nicht zuletzt hörten sie von Fledermäusen, Faltern und Vögeln, die über eine Antenne, die extra hierfür auf der ISS Raumstation installiert wurde, überwacht wurden. Zwischendurch wurden gemeinsam Lebendfallen für Spitzmäuse im Wald aufgestellt und mit Mehlwürmern präpariert. Schließlich benötigt man für die Forschung auch lebende Forschungsobjekte. Ganz wichtig dabei, war das ständige Bewusstsein, dass hier mit lebenden Tieren gearbeitet wird, deren Bedürfnisse im Vordergrund stehen sollen. So musste jede Falle nach allerspätestens zwei Stunden kontrolliert werden. Wäre eine Spitzmaus länger als zwei Stunden in der Falle, wäre sie bis zum Auffinden tatsächlich schon verhungert, da sie einen enorm hohen Stoffwechsel hat. Übrigens kann sie deswegen auch nachts daher nicht länger als zwei Stunden schlafen. Schlussendlich hatten wir aber, trotz über 50 aufgestellter Fallen, nur eine Wühlmaus als Versuchssubjekt gefangen. Diese stellte sich im Labyrinth, in der sie ihren Orientierungssinn beweisen sollte, leider als etwas träge heraus. Sie suchte sich ein nettes Plätzchen mittendrin und machte ein halbstündiges Nickerchen. Neben vielen spannenden Informationen über die Spitzmaus, die übrigens gar keine Maus ist, hatten sich am Ende auch alle ein Bild davon machen können, dass Forschung in erster Linie etwas mit sehr viel Geduld und Ausdauer zu tun hat. Trotzdem, oder gerade deshalb, war es ein echt spannender und informativer Tag für alle TeilnehmerInnen.

**Der Polo.  
Ein echter Hingucker.**

**Jetzt für Gewerbetreibende**

**Polo Highline 1,6 l TDI  
70 kW (95 PS) 5-Gang DIESEL**

**Kraftstoffverbrauch, l/100 km** innerorts 4,4, außerorts 3,3, kombiniert 3,7, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 97 g/km, Effizienzklasse A.

**Ausstattung:** Multifunktionslenkrad in Leder, Sport-Komfortsitze vorn, Reifenkontrollanzeige, Einparkhilfe, Berganfahrassistent, Klimaanlage, Multifunktionsanzeige „Plus“, Müdigkeitserkennung, Radio „Composition Colour“, Start-Stopp-System, Umfeldbeobachtungssystem, Zentralverriegelung u.v.m.

Fahrzeugpreis ab Werk .....	17.189,08 €
Sonderzahlung .....	0,00 €
Laufzeit .....	24 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km

**Monatliche Leasingrate ..... 89,00 €<sup>1,2</sup>**  
Inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg

<sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Angaben netto, jeweils zzgl. MwSt. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Angebote gültig bis zum 31.08.2018. Alle Preise sind zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.

Ihr Volkswagen Partner  
**Volkswagen Zentrum Singen**  
Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0  
[www.grafhardenberg.de](http://www.grafhardenberg.de)

Ihr Volkswagen Partner  
**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**  
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0  
Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

**Volkswagen**  
  
**GRAFHARDENBERG**  
REGISTRIERT FÜR MOBILITÄT

Planung  
Beratung  
Ausführung  
Installationen  
Wartung



Instandhaltung  
Kundendienst  
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb  
**SPRINGMANN**  
Elektroinstallations

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister  
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103  
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



Die tapferen »Indianer« beim Bogenschießen des BUND-Sommerlagers am Kirnberger See.

## Baden und Bogenschießen

### Das BUND-Sommerlager war ein voller Erfolg

Hegau. Das diesjährige Sommerlager des BUND für Umwelt und Naturschutz Gottmadingen fand Anfang August am Campingplatz Kirnbergsee in Unterbränd bei Bräunlingen statt. Neugierig auf die bevorstehenden Tage, wurden die naturbegeisterten Teilnehmer zwischen zehn und 15 Jahren von Mitarbeitern des BUND zum Kirnbergsee gefahren. Dort erlebten sie vier schöne Tage und übernachteten in großen Rundzelten auf einer Wiese direkt am See.

»In welche Zeit reisen wir heute?«, war immer die erste Frage die am Frühstückstisch gestellt wurde. Bunt bemalt oder mit Kronen geschmückt, wurden die Kinder und Jugendlichen im Wilden Westen, sowie im Mittelalter von den Leitern begrüßt. Dann hieß es sich in die neue Umgebung einzufinden und das Zeitalter mit viel Spiel und Spaß kennenzulernen. Ob kreatives Basteln, spannende Ritterspiele oder erfrischende Bootsfahrten im See - für jeden war etwas dabei.

Unter der warmen Mittagssonne wurde zu Beginn des Sommerlagers zunächst einmal gemeinsam der Campingplatz erkundet. Selbstverständlich lud danach der große Kirnbergsee zu einer nassen Erfrischung ein, wobei die Teilnehmer besonders vom großen Schlauchboot begeistert waren. Nach einer Spielerunde am Lagerfeuer schliefen die Jungen und Mädchen an ihrem ersten Abend zufrieden ein. Am nächsten Morgen ging es

für die Teilnehmer in die Welt der Cowboys und Indianer.

Dort konnten sie unter der Leitung von den Betreuern Sabrina Morenz, Lisa Becker, Finn Strathmann und Christopher Langs an kreativen Workshops teilnehmen und sich mit Kopfschmuck, Indianerketten, Pfeil und Bogen ausstatten. Beim Wettschießen konnten die tapferen Indianer zudem ihr Können unter Beweis stellen. Spannend wurde es dann noch mal am Abend, als die Mädchen und Jungen mit Knicklichtern ausgestattet eine Nachtwanderung um den See machten.

Auch am nächsten Tag gab die Sonne wieder alles, so dass der See zu einer Runde Fröhschwimmen einlud. Nach einem stärkenden Frühstück, ging es dann in die Zeit der Ritter und Prinzessinnen. Bei Disziplinen, wie einer Ballschlacht oder Sackhüpfen, traten die mutigen Jungen und Mädchen in einem Ritterturnier gegeneinander an. Nachmittags wurden mit Batikfarbe fleißig T-Shirts eingefärbt und so entstanden viele bunte Kunstwerke. Für den letzten Abend gab es nochmal ein großes Lagerfeuer mit leckerem Stockbrot, Folienkartoffeln, sowie Schokobananen und Marschmallows als Nachtisch. Auch war Zeit für einige spannende Runden des Kartenspiels »Werwolf«, welches die Jugendlichen bereits das ganze Sommerlager über begeistert hatte. Am Sonntag hieß es dann wieder, Zelte abbauen und Abschied nehmen.



**Daniela Paepke**

Tel. 0 77 31 / 18 71 37  
www.daheim-betret.net

**DaheimBetret**

Pflege und Betreuung

**Neben unserem Angebot können wir für Sie auf einen Fahrzeugpool von über 5.000 Fahrzeugen zugreifen.**

Jetzt vorbeikommen und tolle Angebote für die Jungen Gebrauchtwagen sichern.



 <p><b>Polo 1,2   TSI Fresh</b> <b>11.950.-</b></p> <p>54.750 KM, EZ: 28.10.2014, Farbe: pure white Ausstattung: Radio inkl. Bluetooth mit Navigation Discover Media, Multifunktionslederlenkrad, Sitzheizung vorne, Klimaanlage, Geschwindigkeitsregelanlage, uvm.</p>	 <p>(MwSt. ausweisbar) <b>Golf Variant 1,4   TSI Sound</b> <b>24.950.-</b></p> <p>10.200 KM, 09.11.2017, Farbe: tungsten silver metallic Ausstattung: Rückfahrkamera, automatische Distanzregelung ACC, Anhängervorrichtung, Radio Composition Media inkl. Navigationssystem Discover Media, 5 Jahre Garantie ab EZ, uvm.</p>
--	--

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH  
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 077 33 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE







## Abfuhrtermine

Fr. 24.08. Biomüll  
Mo. 27.08. Papiermüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

**KENSINGTON**  
Finest Properties International

»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub  
[www.Kensington-Konstanz.com](http://www.Kensington-Konstanz.com)  
Tel. 07531 369 06 96  
MK@kensington-international.com

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**  
In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

**Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell**

- \*aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme
- \*verbessertes Instrumentalspiel
- \*gesunde Stimmfunktion
- \*psychische und körperliche Stabilisierung

**Gesang, Blockflöte, Klavier**

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim  
**Sibylle Oßwald-Floetemeyer, 07739-9287613**  
mridula.osswald@gmx.de

**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

**Server und Netzwerktechnik**  
**Kopiersysteme A3**   
**individuelle PC-Systeme**  
**Telefonanlagen**   
**Voip - Telefonanschlüsse**  
**Videoüberwachung**  
**Backupsysteme**

**Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)**  
Brühlstraße 6  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
Mobil: 01 71 / 528 59 04  
E-Mail: [info@mbtechnet.de](mailto:info@mbtechnet.de)  
Internet: [www.mbtechnet.de](http://www.mbtechnet.de)

**STEINSTOCKER**  
QUALITÄT IST UNVERGÄNGLICH  
Grabmale & Naturstein

Friedrich-List-Str. 11  
78234 Engen-Welschingen  
am Kreisverkehr, Tel. 07733/5424

**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN  
**Anzeigenannahme**

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

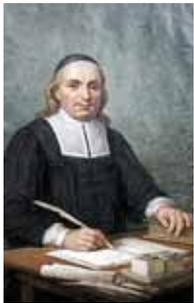
**Autohaus Schmid** [www.schmidautohaus.de](http://www.schmidautohaus.de)

<p><b>diverse A-Klassen JW</b></p> <p>ab <b>15.490 €</b></p>	<p><b>4 x VW Polo NW</b></p> <p>ab <b>19.950 €</b></p>	<p><b>4 x 1,4 TSI Seat Leon 5 x 1,8 TSI NW</b></p> <p>ab <b>19.950 €</b></p>
--	--	--

**ab 24.700 €**

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr  
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr  
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff  
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

In der Vakanzzeit finden im Monat August keine Gottesdienste statt. Bitte besuchen Sie die umliegenden Gemeinden.

Der Kirchengemeinderat und Vakanzpfarrer Joachim von Mitzlaff wünschen Ihnen eine schöne Sommerpause.

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache.

Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14.

Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

### Wir suchen Sie!

Die evangelische Kirchengemeinde Hilzingen sucht für die Gartenarbeit rund um die Kirche und das Gemeindezentrum einen Gärtner/Gartenhelfer (m/w).

Zu Ihren Aufgaben gehört die Pflege und Instandsetzung von Grün- und Grauf Flächen und der fachgerechte Einsatz der benötigten Gartengeräte zur Pflege.

Bitte melden Sie sich bei Interesse bei unserer Pfarramtssekretärin oder bei Herrn Beisel unter den angegebenen Telefonnummern.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

## Ökumene

**Bildungswerk Hilzingen: Programm 2018/2019 wird verteilt**  
Mit einem umfangreichen und interessanten Programm startet das Bildungswerk am Dienstag, 18. September, mit der Besichtigung der Grabmale in um die Kirche St. Mauritius Weiterdingen. Das Programm ist auch in diesem Jahr wieder sehr vielfältig Es werden sowohl einzelne Vorträge, als auch fortlaufende Kurse, sowie Exkursionen und Reisen angeboten. Auskunft über die Veranstaltungen gibt ein ausführliches Programmheft, das bald in den Kirchen unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, der evangelischen Kirche in Hilzingen und an verschiedenen Stellen unserer Gemeinde ausliegt. Eine schnelle Übersicht ermöglicht ein Faltblatt, welches Anfang September zusammen mit dem Caritas-Spendenaufwurf an jeden Haushalt verteilt wird.

Die Verantwortlichen des Bildungswerks laden Sie herzlich zu den Veranstaltungen ein und freuen sich auf die Begegnung mit Ihnen.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

**Donnerstag der zwanzigsten Woche, 23.08.2018**  
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Freitag der zwanzigsten Woche, 24.08. - HL. BARTHOLOMÄUS**  
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**Samstag der zwanzigsten Woche, 25.08.**  
15.00 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Nina Guthoff und Niklas Appel  
Z: Pfr. J. Lichtenberg

### 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Sonntag, 26.08.**

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Walter Kistler, Hanspeter Elsässer, Margareta Keller

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Leonie, Amelie

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Dienstag der einundzwanzigsten Woche, 28.08. -**

**HL. Augustinus**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

**Mittwoch der einundzwanzigsten Woche, 29.08. -**

**Enthauptung Johannes' des Täufers**

19.00 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Lukas, Robin, Florian, Bennett

**Donnerstag der einundzwanzigsten Woche, 30.08.2018**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstn.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

#### Freitag der einundzwanzigsten Woche, 31.08.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

#### Samstag der einundzwanzigsten Woche, 01.09.

13.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Verena Beckmann, geb. Göker und Tommy Beckmann  
Leitung: Diakon W. Ehinger

14.00 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

#### 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 02.09.

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Walter Schober, Hans Schneble  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch  
Minis: Leonie, Moritz, Emma, Leon

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier.  
Leitung: Liturgieteam Hilzingen  
Minis: Tanja, Fiona, Julia, Judith, Annika, Noemi G., Kathrin

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Bildungswerk Hilzingen: Programm 2018/2019 wird verteilt**  
Weiteres siehe unter Okumene

#### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.09.2018**, Dienstag, 09.10.2018, Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.  
Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

**Freitag, 14.09.**, statt 07.09.2018: **Wort des Lebens Hilzingen**  
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

**Frauengemeinschaft Riedheim: Dienstag, 25. September 2018**  
Dekanatswallfahrt nach Donaueschingen. Vorab als Information für alle interessierten Frauen: Geplant ist mit dem Zug nach Donaueschingen zu fahren.

Anmeldungen nimmt Annemarie bereits entgegen. Telefon 07739-676.

Weitere Informationen hierzu folgen.

Herzliche Einladung an alle Frauen.

#### 30 Frauen und ein leckeres Buffet

So könnte die Zusammenfassung des Sommernachtshocks der katholischen Frauen am vergangenen Mittwochabend lauten. Denn am Mittwoch, 8. August, war es wieder einmal so weit. Die katholische Frauengemeinschaft traf sich zum kulinarischen Höhepunkt des Jahres - dem Sommernachtshock.

Nach der Abendmesse gegen 19.45 Uhr kamen rund 30 Frauen in den Pfarrgarten, um selbstgemachte Köstlichkeiten miteinander zu genießen. Und sie wurden nicht enttäuscht!

Das umfassende Angebot des diesjährigen Buffets reichte von Salaten, deftigen Quiche über gefüllte Rouladen bis hin zu einer herrlichen Auswahl an unterschiedlichen Desserts und Süßspeisen. Und das schöne Wetter trug zum gelungenen Sommer-event ebenfalls bei. So feierte man bis spät in den Abend bei launiger Atmosphäre im herrlich dekorierten Pfarrgarten.

Liebe Frauen! Herzlichen Dank für euren köstlichen Beitrag!

## Mobile Fachfußpflege



**Monja Bühler**  
Hilzingen

Tel.: 07731-9767679  
Mobil: 0160-90959938



**Franz Schaub, Teppich- und Gardinenhaus, Zugreif-Teppichmarkt GmbH**  
Mühlalstraße 12, 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Tel. 07708/9200-0 Fax 07708/9200-24  
Mail [info@schaub-raumgestaltung.de](mailto:info@schaub-raumgestaltung.de)

### Schönes Wohnen ist unsere Leidenschaft. Ihre auch ?

Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Bewerben Sie sich für folgende Stelle(n):

**Auszubildende(r) Kauffrau/-mann im Einzelhandel**

**Auszubildende(r) Polster- und Dekorationsnäher(in)**

**Objekt- und Teamleiter**

Wie Sie ein Teil unseres Teams werden?

Übersenden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen gerne per E-Mail an [info@schaub-raumgestaltung.de](mailto:info@schaub-raumgestaltung.de) oder melden Sie sich direkt bei Herrn Schaub

## Baby-/Kinderkleiderbörse

Am 8. September in der Hohenstoffelhalle

**Binningen.** Am Samstag, 8. September, von 9.30 bis 11.30 Uhr, wird in der Binninger Hohenstoffelhalle die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse stattfinden. Schwangere (eventuell in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden. Angenommen werden saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung sowie Kommunikationbekleidung, Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher sowie Fahrzeuge. Pro Anbieter können 60 Artikel (maximal 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, an denen ein vom Veranstalter vorgefertigtes Preisschild mit der zugeteilten Verkaufsnummer anzubringen ist. Die Num-

mern können heute, **Donnerstag, 23. August**, von 19 bis 19.30 Uhr unter Telefon 0174/8513589, 0174/8514290 und 0174/8514452 erfragt werden.

Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 7. September, von 15 bis 16.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17 bis 17.30 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute.

Auch Selbstanbieter werden im Obergeschoss ihre Sachen direkt anbieten. Ebenso wird es auch eine Ecke »Secondhandkleidung für Erwachsene« geben.

Infos gibt es auch unter [www.kleiderboerse-binningen.de](http://www.kleiderboerse-binningen.de).

Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt.

## Digitalisierung im Landkreis

Bürgerbefragung durch Uni Konstanz startet

**Hegau.** Die Universität Konstanz führt mit Unterstützung des Landkreises und der Städte und Gemeinden im Landkreis Konstanz eine Bürgerbefragung zum Thema Digitalisierung durch. Anhand einer zufälligen Stichprobe werden in den nächsten Tagen in allen Städten und Gemeinden des Landkreises - außer in der Stadt Konstanz, die eine solche Befragung bereits initiiert hat - Bürgerinnen und Bürger zu ihren Erwartungen, Einschätzungen und Kompetenzen in Bezug auf die Digitalisierung befragt. Ziel der Befragung ist es, ein umfassendes Meinungsbild

der Bürgerschaft zum Thema Digitalisierung zu erhalten.

Der Schwerpunkt liegt dabei auf digitalen Angeboten in der kommunalen Verwaltung und dem Zugang zu digitalen Medien. In Kürze erhalten die per Zufallsstichprobe ausgewählten Personen per Post einen entsprechenden Fragebogen.

Die Vertreter des Gemeindetags Baden-Württemberg, Kreisverband Konstanz und Landrat Frank Hämmerle möchten die Bürger/innen schon heute auf diese Befragung aufmerksam machen und bitten herzlich darum, daran teilzunehmen.

»Startklar - erfolgreich in die Ausbildung«

## Workshop für neue Azubis

**Hegau.** Im September beginnt das neue Ausbildungsjahr und damit für viele junge Menschen ein ganz neuer Lebensabschnitt. »Startklar - erfolgreich in die Ausbildung« heißt es deshalb am 5. September um 14 Uhr in der Bildungsakademie Singen. In einem dreistündigen Workshop zeigen die Ausbildungsberater und -begleiter der Handwerkskammer Konstanz, wie der Übergang von der Schule in den Beruf gelingt, welche Rechte und Pflichten Auszubildende haben, wie sie Teil eines Teams werden und sich angemessen gegenüber Vorgesetzten, Kollegen und Kunden verhalten.

Die Teilnahme ist für Auszubildende in Mitgliedsbetrieben der Handwerkskammer Konstanz kostenfrei. Um Anmeldung durch den Betrieb wird bis 3. September gebeten: Handwerkskammer Konstanz, Gabriele Wolfen, Tel. 07531/205-427, [gabriele.wolfen@hwk-konstanz.de](mailto:gabriele.wolfen@hwk-konstanz.de) oder unter [www.hwk-konstanz.de/ausbildung2018](http://www.hwk-konstanz.de/ausbildung2018).

Fachstelle Sucht

## Endlich rauchfrei

**Hegau.** Neue Kurse »Nicht-raucher in 6 Wochen« bietet die Fachstelle Sucht in Singen an. Der Kurs wurde von der Universität Tübingen entwickelt und gilt derzeit als die wirksamste und erfolgreichste Methode mit dem Rauchen aufzuhören. Der Kurs findet über sechs Termine statt und wird von den Krankenkassen bezuschusst. Beginn des Vorkurs: Donnerstag, 27. September, um 10 Uhr; Abendkurs: Dienstag, 16. Oktober, um 18.30 Uhr in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bühler-Straße 4, DAS 1, Singen, Tel. 07731/912400, [fs-singen@bw-lv.de](mailto:fs-singen@bw-lv.de), [www.bw-lv.de](http://www.bw-lv.de).

## Landwirtschaftsverband Sprechstage

**Hegau.** Im September finden wieder Sprechstage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 5. und 26. September, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Neue vhs-Kurse

## Online buchen

**Hegau.** Die Kurse des Herbst- und Wintersemesters 2018/2019 der Volkshochschule können ab sofort unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) gebucht werden. Das gedruckte Programmheft liegt an über 200 Stellen im ganzen Landkreis zur Abholung bereit. Neben Vortragsreihen zu brandaktuellen Fragestellungen bietet die vhs in ihrer Sprachenschule wieder Kurse in 20 verschiedenen Sprachen an und einen »Mehrsprachenkurs«, bei dem man mehrere Sprachen gleichzeitig lernt. Für die berufliche und die persönliche Weiterentwicklung gibt es Kurse von »Achtsamkeit in Beruf und Alltag« bis zu »Zeit- und Selbstmanagement«. Im Gesundheitsbereich finden sich Angebote zu Entspannung und Fitness, Ernährungstipps, Kochkurse und kulinarische Events. Es gibt auch wieder Besonderes und Überraschendes. Dazu gehören ein kulinarischer Abend zum Abschluss des Konziljubiläums, spannende Exkursionen, wie beispielsweise auf den Hohentwiel, das Thema Digitalisierung in Vereinen bei »Fit im Ehrenamt«, Fotografie-Kurse mit dem Smartphone, Fortbildungen für pädagogisch Tätige oder Kurse in Gebärdensprache. Eine Anmeldung ist ab sofort unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) möglich. Die Hauptstellen Konstanz und Singen sind bis zum 7. September halbtags, von 9 bis 12.30 Uhr, geöffnet, ab 10. September gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.



### Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen

Öffnungszeiten von April bis Oktober  
Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 - 17 Uhr  
Auf Anfrage unter Telefon 07731/38 09-0  
Homepage: [www.museum-hilzingen.de](http://www.museum-hilzingen.de)

## Sportnachrichten



Die Sieger der diesjährigen Clubmeisterschaften des TC Hilzingen (hintere Reihe von links): Thomas Fudali, Lennart Lawrenz, und Marc Grunert (vordere Reihe von links): Moritz Harder, Marc Rieger und Nicolas Harder.

## Harder-Brüder dominieren

### TC Hilzingen Jugend ermittelt Clubmeister

**Hilzingen.** Das Eröffnungsspiel der diesjährigen Clubmeisterschaften durften die U18-Finalisten Lennart Lawrenz und Marc Grunert bestreiten. Wie schon vor zwei Jahren im Endspiel lieferten sich die beiden einen harten Kampf um die Siegetrophäe. Während Marc Grunert mit kraftvollen Schlägen seinen Kontrahenten permanent an die Grundlinie zwang, keine offensiven Aktionen zuließ und folglich den ersten Durchgang mit 6:4 für sich entschied, konnte Lennart Lawrenz im zweiten Satz mit fast fehlerfreiem und variablen Spiel das Blatt wenden und mit 6:3 gewinnen. Somit musste ein Matchtiebreak entscheiden, wer Clubmeister wird. Denkbar knapp mit 10:8 konnte Marc Grunert diese entscheidende Phase für sich verbuchen und den Siegerpokal in Empfang nehmen.

Bei den U15-Teilnehmern standen sich der letztjährige Sieger Thomas Fudali und Endspielneuling Nicolas Harder gegenüber. Während erstgenannter mit technisch versiertem Spiel seinen Gegner in die Defensive zu zwingen versuch-

te, fand dieser über den Kampf zu seinem Spiel: Nicolas Harder rannte was das Zeug hielt, gab keinen Ball verloren, lag einige Male einsatzbedingt auf dem Court und konnte so Punkt für Punkt aufholen. Nach spannendem Kampf entschied er den ersten Satz mit 7:5 für sich und knüpfte im zweiten Durchgang nahtlos an sein Spiel, gewann überlegen mit 6:1 und erntete verdienten Applaus von seinem Anhang.

Ganz spannend verlief die Entscheidung beim U13-Finale. Mit Moritz Harder und Mark Rieger standen sich zwei Kontrahenten gegenüber, denen man ihre Nervosität deutlich anmerkte. Mark Rieger gelang es als erstem, diese abzugeben und konnte den ausgeglichenen ersten Satz mit 6:4 gewinnen. Im zweiten Satz kontrollierte Moritz Harder das Spiel, setzte sein Gegenüber mit platzierten Bällen unter Druck und gewann überlegen mit 6:0. Auch im ungeliebten Matchtiebreak konnte Mark Rieger seine Anspannung nicht ablegen und musste mit 10:5 seinem Gegner den ersten Platz überlassen.



**2. Spieltag (Sonntag, 12. August):** FC Löffingen - FC Hilzingen 1:0. In einer nicht gerade hochklassigen Partie, die über weite Strecken nur vom Kampf lebte, sicherte sich Löffingen im ersten Saisonspiel drei Punkte. Das Tor des Tages erzielte Florian Isele.



**3. Spieltag (Sonntag, 19. August):** Die SpVgg F.A.L. wartete nach den Niederlagen gegen Bad Dürkheim und Überlingen auf den ersten Punktgewinn in der Saison. Auch Hilzingen ist mit zwei Niederlagen denkbar schlecht gestartet. Beide Mannschaften waren somit motiviert, am dritten Spieltag endlich die ersten Zähler einzufahren. Den besseren Start erwischte die Heimmannschaft, und sie hätte durch Jannik Karg, Burgenmeister und Krasniqi früh in Führung gehen müssen. Stattdessen profitierten die Hilzinger in der 39. Minute von einem Fehler der F.A.L.-Hintermannschaft. Nach einem Fehlpass zog Zulji aus 25 Meter zum 1:0 für die Gäste ab. Diese Führung währte allerdings nicht lange: In der 44. Minute glich Thorsten Ruddies nach einem Eckball zum 1:1-Halbzeitstand aus. In der zweiten Hälfte waren die Gastgeber die aktivere Mannschaft. Der FC Hilzingen konnte nur gelegentlich für Entlastung sorgen. Jedoch gelang es der SpVgg F.A.L. zunächst nicht, ihre Überlegenheit zu nutzen. Erst in der 80. Minute kam Krasniqi an der Strafraumgrenze frei an den Ball und zirkelte diesen ins rechte Toreck zum 2:1-Endstand.

## Vorschau FC Hilzingen

### Samstag, 25. August

15 Uhr Herren: FC Hilzingen II - SG Aulfingen/Leipferdingen

17 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - VfR Stockach

### Montag, 27. August

19 Uhr B-Junioren: SG Ostbar - SG Gottmadingen/Hilzingen, Sportplatz Oberbaldingen in Bad-Dürkheim

### Mittwoch, 29. August

18 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SG Höri



## Notrufe

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizeiposten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
*****	
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst:</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
*****	
<b>Gasversorgung,</b>	
Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b>	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b>	
Solarcomplex	07731/827428
<b>Forst-Revierleiter Werner Hornstein</b>	07531/8003501
*****	
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b>	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
<b>Arbeiterwohlfahrt</b> Gottmadingen	07731/7 31 47
<b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b>	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
<b>Dorfhelferinnenstation</b>	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
<b>Drogenberatungsstelle</b> Singen	07731/6 14 97
<b>Frauenhaus</b> Singen e. V.	07731/3 12 44
<b>Giftnotruf</b> Freiburg	0761/1 92 40
<b>Kinderschutzbund</b>	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
<b>Krebskrankenhilfe</b>	07771/17 16
<b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b>	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
<b>Wohngift-Telefon</b>	0800/7293600
<b>Hospizverein</b> Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138

## Apotheken-Notdienst

Do. 23.08.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Fr. 24.08.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Sa. 25.08.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
So. 26.08.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886 Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Mo. 27.08.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Di. 28.08.	Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Mi. 29.08.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Do. 30.08.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



Lass dein  
**Wissen**  
in der Region.

**Cleverle.**

Passende Stellen einfach per E-Mail.  
Jetzt testen: [www.jobs-im-südwesten.de/jobagent](http://www.jobs-im-südwesten.de/jobagent)

[jobs-im-südwesten.de](http://jobs-im-südwesten.de)



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

**KERSCHBAUMER**

Heizung  
Bäder  
Notdienst

Pellet, Stückholz, Hackschnitzel, Solar,  
Wärmepumpe, BHKW, Brennstoffzelle, Gas-/  
Ölbrennwerttechnik, HLS Planungen etc.  
- Beratung incl. mögl. staatl. Förderungen -  
rufen Sie an - wir sind für Sie da !  
Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**W. SCHWARZ**  
**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB**  
**IN SINGEN**



**GRABMALE**  
**SCHAFFHAUSER STR. 165**  
**Tel.: 0 77 31/6 44 43**



## Gutschein !!!!

Zur Neueröffnung unsers Hofladens erhalten sie 2,5kg Äpfel gratis: Ab einem Einkauf von 5kg Äpfel oder einem Warenwert von 15€ bei vorlegen diese Inserates  
gültig bis **08.09.18.**

Produkte: **aus Bio Umstellung DE-ÖKO-006**  
Äpfel, Williams Christ Birne & Süßmost.  
Außerdem: Obstbrände & Liköre, Nudeln, Kartoffeln, Eier, Dosenwurst und Honig.  
**Neu in unserem Sortiment: in Bio Qualität:**  
Milch, Joghurt, Quark, Frisch-/ Hart-Käse.

Fam. Thomas Hägele Magdalenenhof  
78247 Hilzingen Tel: 07731/60607

Laden Öffnungszeiten:

Montag-Freitag: 8:30-12:00 Uhr 13:30-18:30 Uhr  
Mittwochmittag geschlossen  
Samstag 8:30-13:00 Uhr

## Frische Hähnchen zum Braten

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38  
Ellensohn, Längenrieder Hof,  
78234 Engen-Neuhausen

Das »Gasthaus zur Sonne«  
in Hilzingen-Riedheim  
macht vom **15. bis 31.8.2018**  
**Betriebsferien**

Ab 1.9.2018 sind wir wieder für Sie da  
mit **neuen Öffnungszeiten:**  
Mo + Di von 17.30 bis 22 Uhr  
Mi + Do kreative Pause  
Fr + Sa von 17.30 bis 22 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 11.30 bis 14.30 Uhr  
und 17.30 bis 22 Uhr

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Wir suchen

**BETRIEBSSCHLOSSER (w/m)**

### AUFGABEN

Wartung, Reparatur und Instandsetzung von Maschinen und Anlagen | Instandhaltungsarbeiten an unserem Gebäude (Türen, Stege, Förderanlagen, u.a.) | Vielseitige mechatronische Aufgaben

### ANFORDERUNGEN

Technische Ausbildung (Metallbau, Industriemechanik, Mechatronik o.ä.) | Eigenverantwortliche Arbeitsweise

**GERHARD HAAS KG**  
Heinrich-Fahr-Str. 17-19  
D-78333 Stockach  
07771/9361-30

**BEWERBUNG:**  
personal@rival-haas.de

[www.Rival-Haas.de](http://www.Rival-Haas.de)

## Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

### Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Wir stellen ein  
**VERFAHRENSMECHANIKER**  
(m/w)  
**WERKZEUGMECHANIKER**  
**FORMENBAU**  
(m/w)

*Bewerbung an:*  
personal@rival-haas.de  
Tel: 07771/9361-30

[www.Rival-Haas.de](http://www.Rival-Haas.de)



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

## Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

**Abwassertechnik WILMS**

[www.abwassertechnik-wilms.de](http://www.abwassertechnik-wilms.de)



Firmensitz Volkerthausen